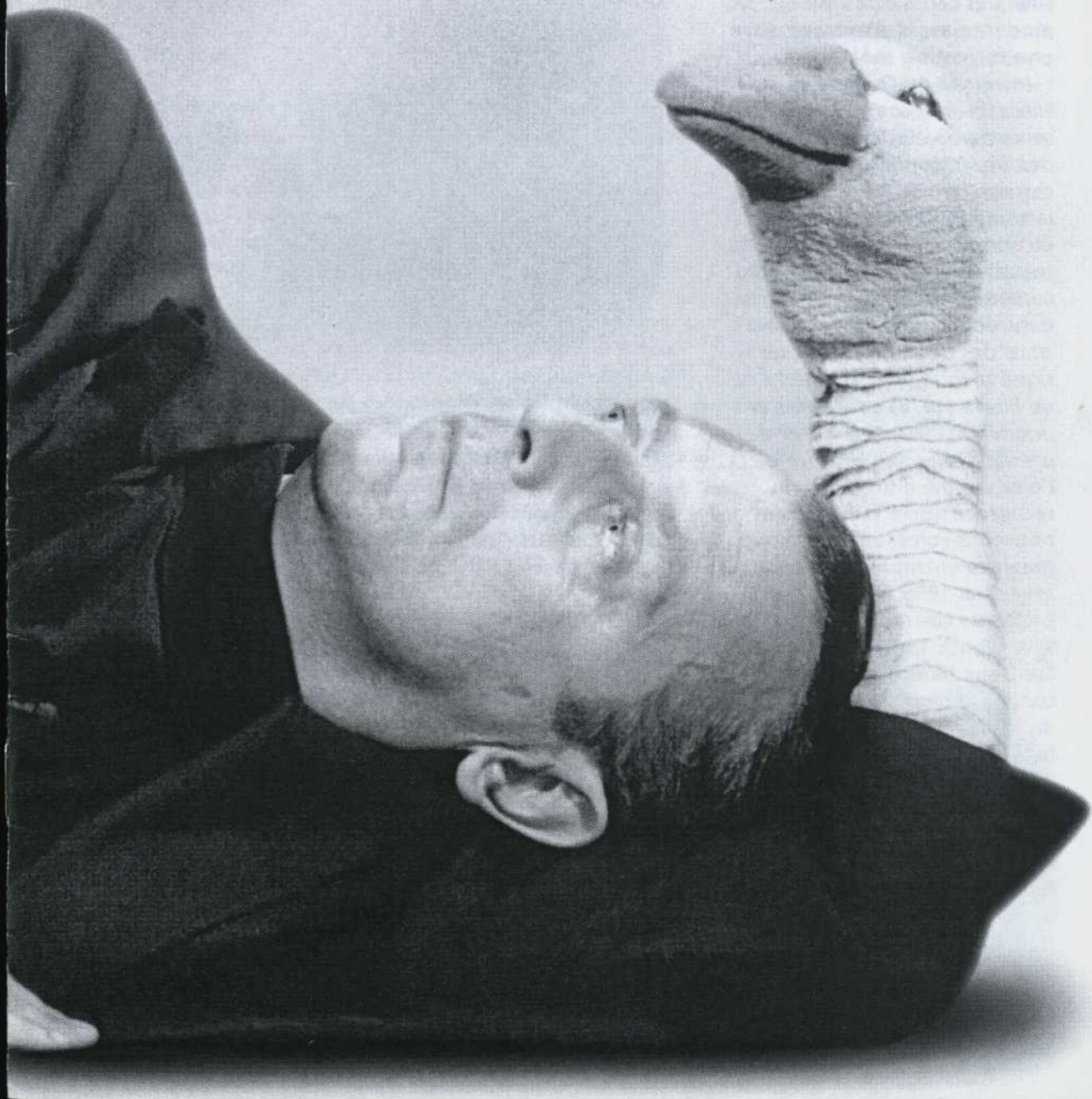


Les Deux Mondes présente

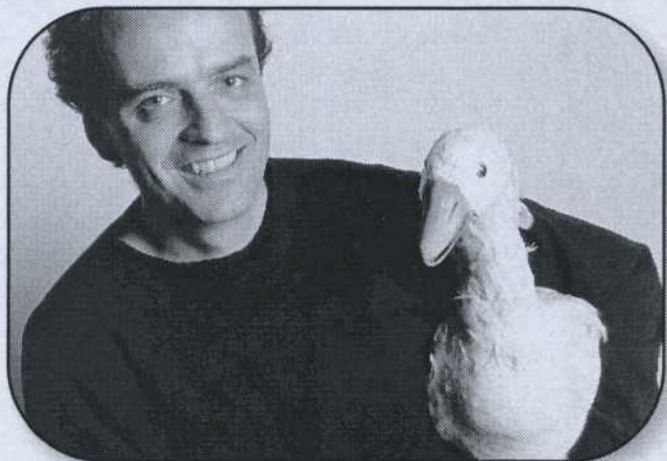
L'Histoire de l'oie

Un spectacle pour les adultes et les enfants de 9 ans et plus



Mot du metteur en scène et codirecteur artistique des Deux Mondes

Daniel Meilleur a d'abord suivi des cours de danse moderne avant d'entreprendre une formation théâtrale à l'Université du Québec à Montréal, au cours des années soixante-dix. Cofondateur des Deux Mondes, en 1973, sa carrière se confond à celle de la compagnie puisqu'il est étroitement associé à presque toutes ses créations. D'abord comédien-animateur, il joue dans douze des vingt productions des Deux Mondes, puis il signe la mise en scène de *l'Âge de Pierre* (1978) et de *Pleurer pour rire* (1980) avant d'entreprendre celle de *l'Histoire de l'oie*. Animé d'un esprit de recherche qui le fait explorer de nouvelles voies lors de chaque nouvelle entreprise théâtrale, il mène, en 1995, un ambitieux projet de co-création entre le KiYi Mbock Théâtre d'Abidjan et Les Deux Mondes où il signe conjointement avec la directrice du KiYi, Werewere Liking, la mise en scène de la pièce *Les nuages de terre* de Daniel Danis, qui réunit une distribution internationale. Il est idéateur, avec Michel Robidoux, et metteur en scène du drame musical *Leitmotiv* une expérience théâtrale inusitée qui a pour point



de départ une partition musicale et un environnement sonore. En 1997, Daniel Meilleur acceptait de mettre en scène le spectacle de Jean-Pierre Ferland *Yes l'univers !* présenté au Casino de Montréal. Les tournées de la compagnie des Deux Mondes dans une vingtaine de pays et sa participation à de nombreux festivals internationaux, où elle s'illustre depuis une quinzaine d'années ont fait de Daniel Meilleur un spécialiste incontesté du théâtre, tous publics réunis.

*Une oeuvre d'art devrait toujours nous apprendre
que nous n'avions pas vu ce que nous voyons.*
Paul Valéry

L'Histoire de l'oie est le texte dramatique le plus minimaliste de Michel Marc Bouchard. C'est pourtant celui qui a mené à la création du spectacle le plus puissamment évocateur qu'il m'ait été donné de diriger à ce jour.

Mais toute première est précédée, aux Deux Mondes, par un travail d'équipe minutieux et complexe qui, avec *L'Histoire de l'oie*, s'est échelonné sur cinq ans et a réuni l'auteur, le compositeur, le scénographe et le metteur en scène. Deux lectures semi-publiques ont ainsi eu lieu, en préparation desquelles chacun des créateurs impliqués a pris le temps de développer parallèlement et simultanément son propre langage théâtral. Un comité consultatif a, pour sa part, relancé nos propres réflexions sur le spectacle. Avec *L'Histoire de l'oie*, nous avons pour ambition d'établir une complémentarité exemplaire entre le texte, la scénographie, la musique, le jeu et la mise en scène.

Avec Michel Marc Bouchard d'abord, puis Daniel Castonguay et Michel Robidoux, nous avons entrepris d'interroger l'une des pulsions innées les plus obscures de l'âme

humaine: la violence. À la fois universelle, intemporelle et asexuée, la violence dont traite *L'Histoire de l'oie* est pourtant, comme le dit si bien Ariane Mnouchkine en parlant du théâtre, *ici, maintenant, vraiment*.

Nous avons réfléchi plus particulièrement sur la violence des hommes et sur la transmission de celle-ci, qu'elle soit physique ou psychologique, quotidienne ou résultant d'une situation d'exception. La violence de ceux qui en arrivent à tirer dans le tas dans un restaurant (comme cela s'est vu récemment aux États-Unis), une université (la chose s'est produite à Montréal) ou sur leur propre peuple (un peu partout dans le monde). Nous avons voulu explorer les relations complexes entre Maurice et ses parents, entre Maurice et son oie Teeka, entre le conscient et l'inconscient, entre la vie et la mort, et interroger les rapports de victime à bourreau.

L'intensité du texte, l'évocation des images et l'émotion de la musique ont inspiré et soutenu mon travail tout au long du processus de maturation et de répétition vers une proposition théâtrale que

j'ai souhaitée la plus conséquente possible, où la gravité du propos, le non-dit et le sous-texte sont transcendés par la poésie des mots, des formes et des sons. Paradoxalement, il y a beaucoup de silences dans *L'Histoire de l'oie*; ceux-ci sont autant d'intervalles de liberté offerts à Maurice, à Teeka et aux spectateurs. Car ce qui, ultimement, traverse *L'Histoire de l'oie* est un appel à la liberté.

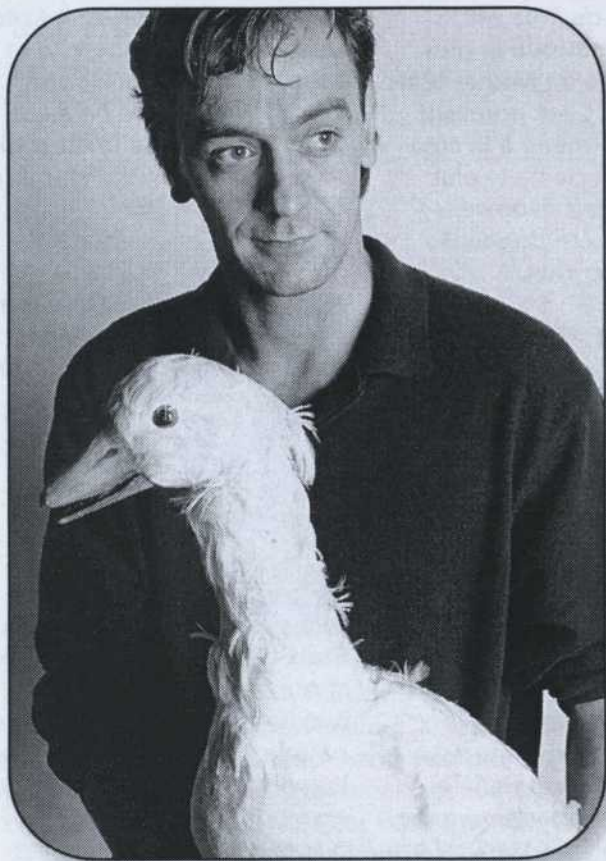
Daniel Meilleur

Tiré du programme du spectacle au Théâtre d'Aujourd'hui, en novembre 1991



Mot de l'auteur

Après des études au Collège de Matane, où il écrit et monte ses premiers textes, Michel Marc Bouchard s'inscrit au département de théâtre de l'Université d'Ottawa. Au sortir de l'Université, l'Atelier du Centre national des Arts l'engage comme comédien. Il jouera au Théâtre d'la Vieille 17 et au Théâtre du Nouvel Ontario. D'avril 1988 à juin 1990, il assume la direction artistique du Théâtre du Trillium, à Ottawa. En novembre 1983, il fait une entrée remarquée sur la scène montréalaise, lorsque le Théâtre d'Aujourd'hui présente *la Contre-nature de Chryssipe Tanguay, écologiste*. L'année suivante, au même théâtre, on assistera à la création de *la Poupée de Pélopie*. C'est encore sur cette même scène qu'aura lieu la première des *Muses orphelines*, en 1988 ; la pièce y sera reprise, en 1994. Créée en 1987, *les Feluettes ou la Répétition d'un drame romantique* (1987) mise en scène par André Brassard, lui vaudra la reconnaissance du public et de la presse, aussi bien en Amérique du Nord qu'en Europe. L'écriture de ce qui deviendra *l'Histoire de l'oie s'échelonne*, de 1986 à 1990, par étapes exploratoires



auxquelles participent également les autres concepteurs du spectacle. Michel Marc Bouchard a écrit une vingtaine de pièces, parmi lesquelles on retrouve aussi *les Grandes chaleurs* (1990), *les Papillons de nuit* (1992), *le Voyage du couronnement* (1994), *Pierre et Marie... et le démon* (1997), *le Chemin des passes dangereuses* (1997), *Sous le regard des mouches* (1999). Ses pièces ont été traduites en neuf langues et ont été jouées en France, en Belgique, en Italie, au Mexique, en Allemagne, en Uruguay ainsi qu'au Canada anglais.

CONTE POUR ENFANTS HUMILIÉS

1955. Un Québec rural, piégé entre la pauvreté et l'obscurantisme religieux. Comment y élève-t-on les enfants? Au doigt et à l'œil, à la cuillère de bois et à la strappe ! *L'Histoire de l'oie*, c'est une histoire de lois.

Une histoire de violence héréditaire qui, comme la misère, se transmet de génération en génération.

Tout mon travail a été de chercher une issue pour Maurice. Celles que j'ai trouvées sont dans l'univers de la névrose. Il prie Bulamutumumo comme ses parents prient Dieu. Il souhaite devenir Tarzan comme Teeka, l'oie blanche, rêve de voler un jour. Il trouve en partie une solution réelle en se soumettant aux coups, en investissant dans le vil troc que ces coups lui procurent. Voilà ses issues.

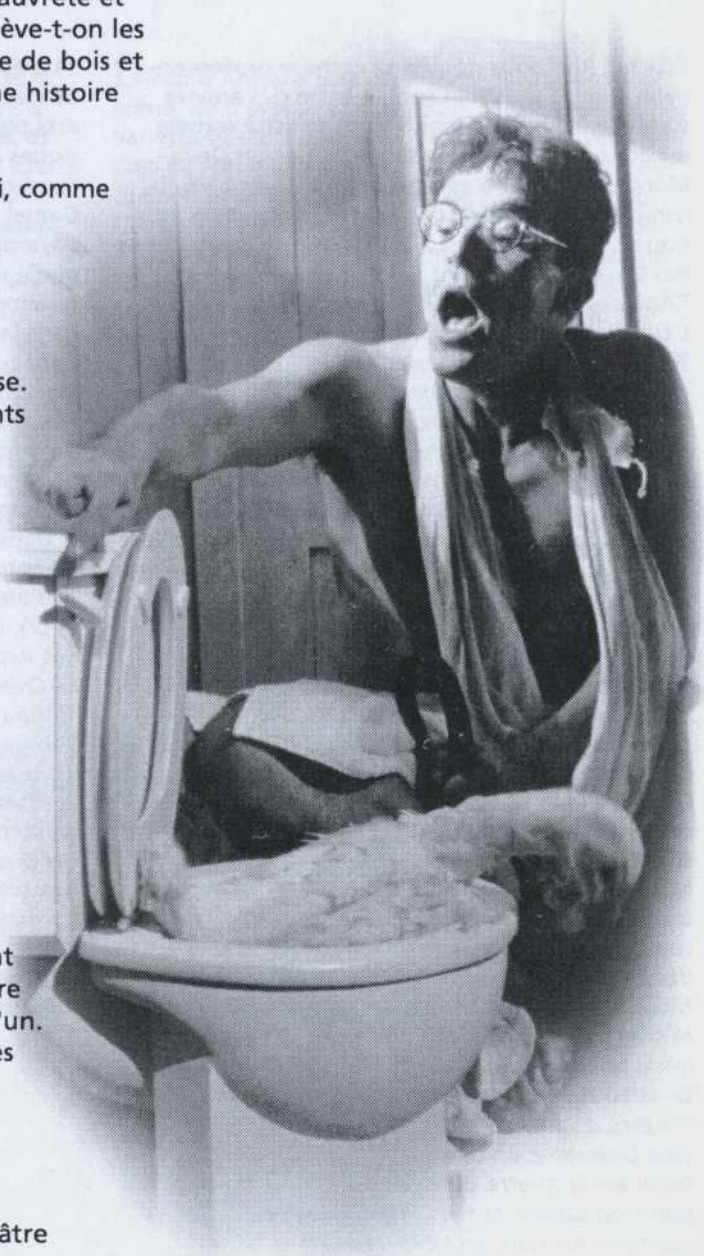
Il n'interroge pas l'essence de cette violence, elle fait partie des lois.

De nos jours, des Maurice, il en existe encore beaucoup plus qu'on pense. Ils et elles sont de tous âges et encore silencieux et silencieuses.

J'espère que ces enfants humiliés verront ce spectacle ou en liront le texte. J'espère qu'ils parleront de leur misère à quelqu'un. En parler... ou l'écrire, voilà les premières issues... Ça n'éclipse pas l'orage, ça calme la foudre.

Michel Marc Bouchard

Tiré du programme du spectacle au Théâtre d'Aujourd'hui, en novembre 1991



Michel Robidoux

Compositeur et codirecteur
artistique des Deux Mondes

Michel Robidoux débute sa carrière professionnelle comme musicien rock, à la fin des années soixante, mais il est rapidement sollicité comme musicien de théâtre, notamment par Les Deux Mondes auquel il s'associe, dès 1976; en 1989, la compagnie l'invite à se joindre à la direction artistique. Il participe ainsi à la plupart des productions des Deux Mondes dont *la Vie à trois étages* (1977), *l'Âge de Pierre* (1978), *Pleurer pour rire* (1980), *L'Umiak* (1982), *Parasols* (1986) et *Terre promise / Terra promessa*, qui lui vaut, en 1989, le prix de la Meilleure conception sonore du Festival de théâtre des Amériques et le prix de l'Association québécoise des critiques de théâtre (AQCT) pour la Meilleure réalisation sonore. La composition de la musique et de l'environnement sonore de *l'Histoire de l'oie*, lui vaut une mise en nomination pour le prix de la Meilleure réalisation sonore décerné par l'AQCT en 1992; toujours pour ce spectacle, il remportera, en 1998, le Masque de la conception sonore. En 1994, il signe conjointement avec le

musicien et percussionniste africain Boni Gnahoré la musique de scène des *Nuages de terre*, une co-création des Deux

Mondes et du KiYi Mbock Théâtre d'Abidjan. Michel Robidoux a travaillé avec d'autres compagnies québécoises, notamment avec le Théâtre de Quat'Sous, la Compagnie Jean-Duceppe et le Théâtre d'Aujourd'hui. En 1996, Les Deux Mondes crée *Leitmotiv*, un drame musical et multimédiateur sur la guerre dont le point de départ est une partition sonore et musicale composée par lui. Ce spectacle lui vaut, en 1998, le Masque de la Contribution spéciale pour l'originalité de sa création décerné par l'Académie québécoise du théâtre.



Daniel Castonguay

Scénographie, costumes et accessoires

Après des études en arts plastiques à Sherbrooke, Daniel Castonguay a mené simultanément, dans les années 70,

une carrière d'artiste visuel, d'enseignant, de réalisateur ou de directeur artistique de films et de documents audio-visuels. Il a travaillé comme peintre de décor pour plusieurs compagnies de théâtre et a bientôt signé des scénographies pour la danse et le théâtre. Il a notamment agi comme scénographe pour le Théâtre de Quartier (*la Peau de l'autre*), le Théâtre des Confettis (*Partir en peur*), le Gyroscope (*le Cas rare de Carat*), la Place des Arts (*Titom*), Omnibus (*la Célestine*), le Théâtre de Quat'Sous (*Traces d'étoiles*), le Théâtre du Rideau Vert (*Mademoiselle Julie*), la Nouvelle Compagnie théâtrale (*Lucrece Borgia*) et le Théâtre du Nouveau Monde (*En pièces détachées*). Avec la compagnie de danse le Carré des Lombes, il a créé les scénographies de *Ex-voto* et *Discordantia*. Pour Les Deux Mondes, il a réalisé les scénographies, fort remarquées de, notamment, *Ni ange ni bête*, *l'Umiak*, *Pleurer pour rire* et *Les nuages de terre*. Daniel Castonguay a reçu, en 1998, le Masque du Décor décerné par l'Académie québécoise du théâtre, pour *l'Histoire de l'oie*.



Trish Leeper

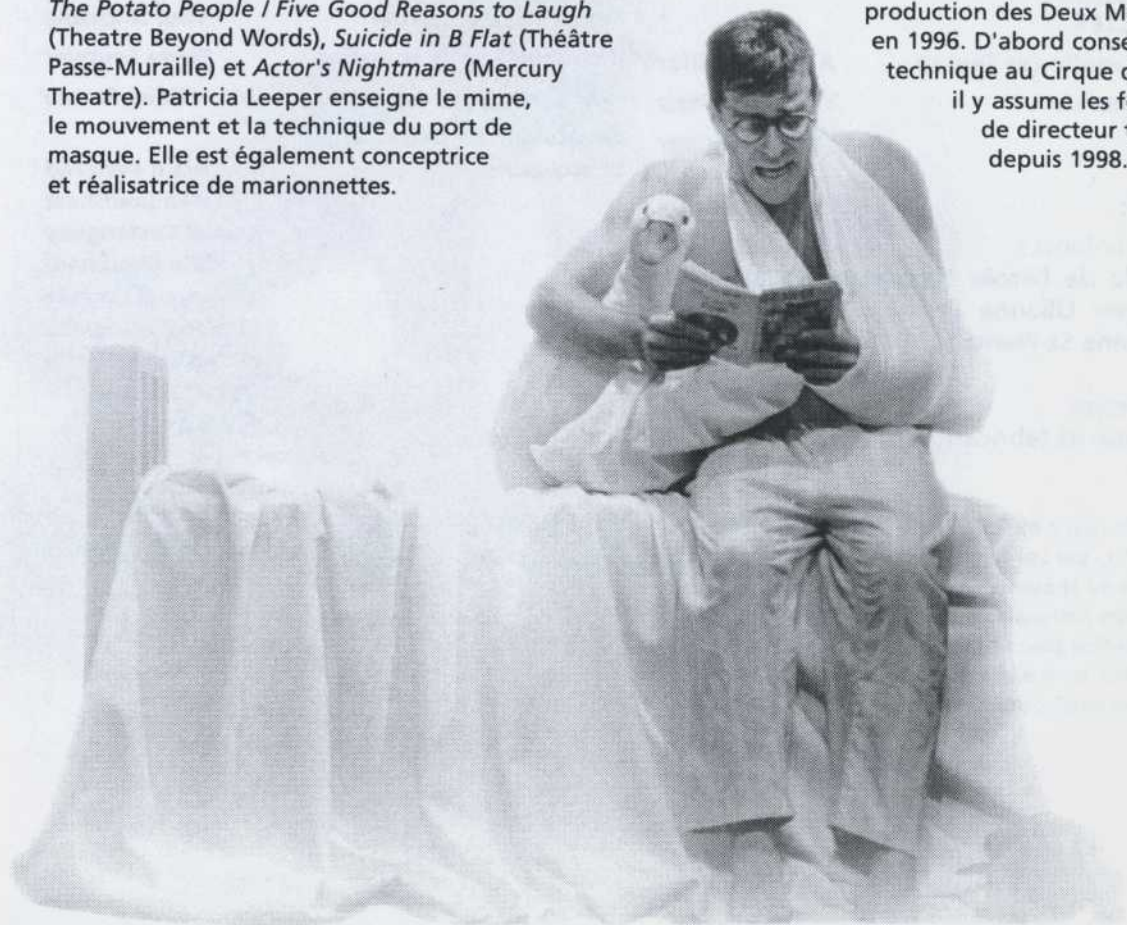
(L'oie Teeka)

Patricia Leeper a étudié la littérature anglaise et l'art dramatique à l'Université de Toronto puis a complété sa formation en mouvement à Paris, et en masque en Italie. Artiste polyvalente, elle exerce son métier de comédienne, de mime et de marionnettiste principalement à Toronto, où elle réside. Elle est cofondatrice de la compagnie Mime Associates. Au cours des dernières années, elle a participé aux productions télévisuelles *Chicken Minute*, *The Jim Henson Hour*, *The Magic Library* ainsi qu'à la populaire émission *Sesame Street*, et dans plusieurs films qui faisaient appel à des marionnettes. À la scène, elle a notamment joué dans *The Potato People / Five Good Reasons to Laugh* (Theatre Beyond Words), *Suicide in B Flat* (Théâtre Passe-Muraille) et *Actor's Nightmare* (Mercury Theatre). Patricia Leeper enseigne le mime, le mouvement et la technique du port de masque. Elle est également conceptrice et réalisatrice de marionnettes.

David d'Anjou

Concepteur d'éclairage

David d'Anjou a une expérience diversifiée de la scène, où il évolue tant du côté du théâtre que des variétés et du cirque. Il a travaillé comme technicien de scène, mais aussi comme directeur de production et directeur de tournée, notamment au Centre Saydie Bronfman, au Centre national des Arts, avec Pigeons International et dans plusieurs festivals. De 1991 à 1995, il assume la direction technique de l'Espace Go, à Montréal. David d'Anjou a agi comme directeur technique de *l'Histoire de l'oie* lors des tournées internationales, de 1991 à 1995, et comme conseiller technique lors de la construction du centre de production des Deux Mondes, en 1996. D'abord conseiller technique au Cirque du Soleil, il y assume les fonctions de directeur technique depuis 1998.



L'Histoire de l'oie est une production de la compagnie de théâtre Les Deux Mondes

ÉQUIPE DE CRÉATION :

CONCEPTEURS

Texte: **Michel Marc Bouchard**
Mise en scène : **Daniel Meilleur**
Musique originale
et environnement sonore : **Michel Robidoux**
Scénographie,
costumes et accessoires : **Daniel Castonguay**

INTERPRÈTES

Maurice adulte (et Teeka) : **Alain Fournier**
Maurice enfant : **Yves Dagenais**
Teeka: **Trish Leeper**

Musicien: **Michel Robidoux**

Voix des enfants :
la chorale de l'école Saint-Gabriel Lalemant,
dirigée par Lilianne Lapointe, accompagnée
par Suzanne St-Pierre.

Marionnettes
(conception et fabrication): **Trish Leeper**

Éclairages: **David d'Anjou**
Éclairagiste: **Don Franklin**
Direction technique : **Don Franklin**
Régie de plateau : **Michel Fordin**

Maquillages: **Yvan Gaudin**
Structure de la maison : **Paul Duchaine**
Recouvrement de la maison : **Pierre Fournier**
Hauts-reliefs et peinture : **Claire Savoie**

Fabrication des décors
et accessoires :

Alain Bertrand
Karen Bradshaw
Daniel Castonguay
Alain Chouinard
Emmanuel Cognée
Hélène Coulombe
Michel Fordin

Daniel Fournier

Don McEwen

Marcel Payer

Philippe Pointard

Manuel Prats

Éric Raymond

Alain Rouillier

Louise Tétreault

L'Histoire de l'oie a été créée le 3 juin 1991, à Lyon, au Festival RITEJ, par Les Deux Mondes qui opérait alors sous le nom du Théâtre de la Marmaille, en coproduction avec le Centre national des Arts. Le 2 novembre 1991, *L'Histoire de l'oie* prenait l'affiche à Montréal au Théâtre d'Aujourd'hui, dont elle a constitué la première création, à son nouvel emplacement.

Yves Durocher
(Président d'honneur)

751010000
(418) 833-1111

Département de la Santé et des Services sociaux
1, rue de la Santé, Québec, Québec G1S 4G8

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

Yves Durocher, président d'honneur

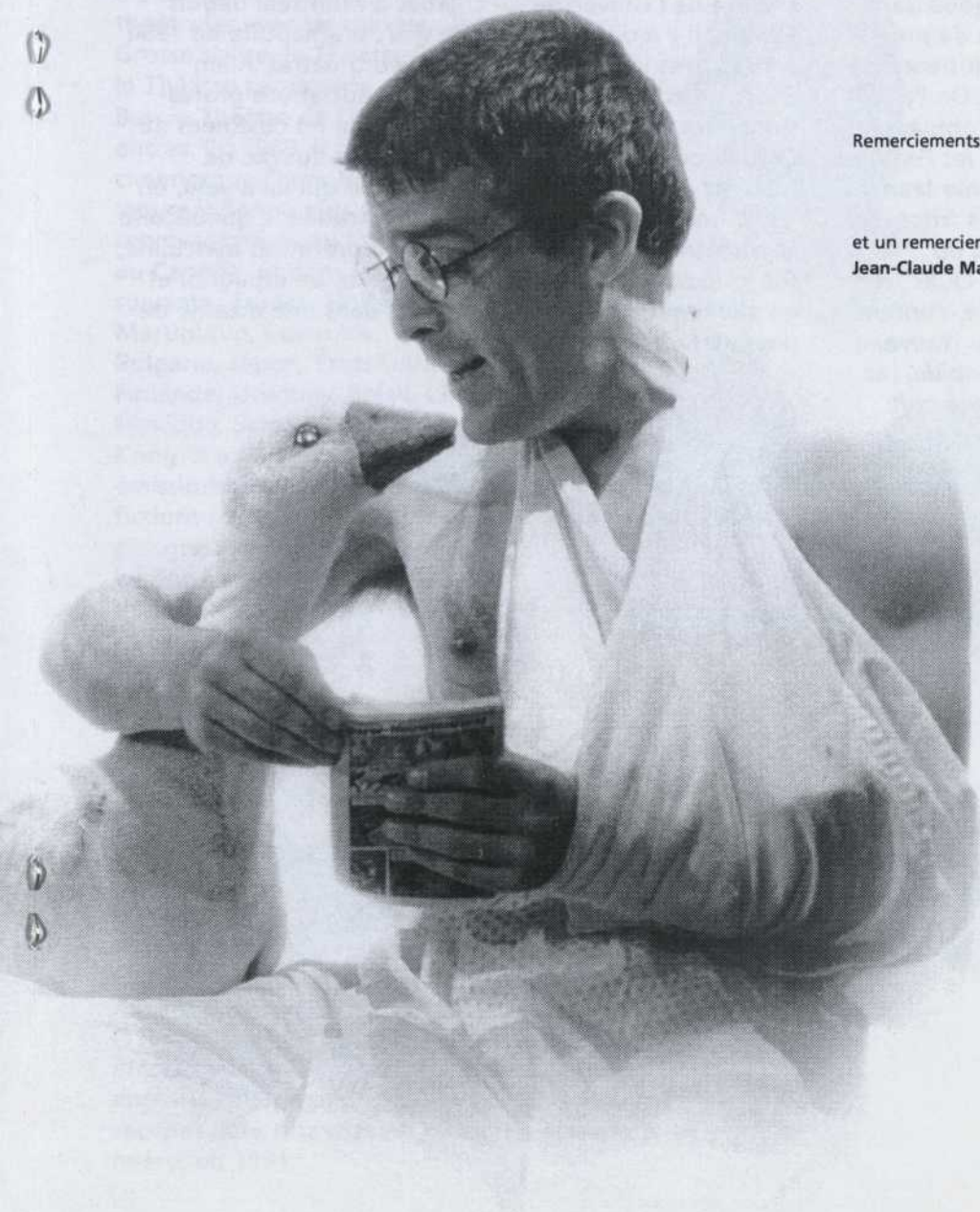
Comité consultatif:

Gilbert David
Claude Des Landes
Lilianne Lapointe
Jeanne LeRoux
Pierre MacDuff
France Mercille
Paul-Émile Rioux
Colette Tougas

Remerciements:

Normand Bissonnette
Clothilde Cardinal
Vincent Graton
Louis Roy

et un remerciement particulier à
Jean-Claude Marcus

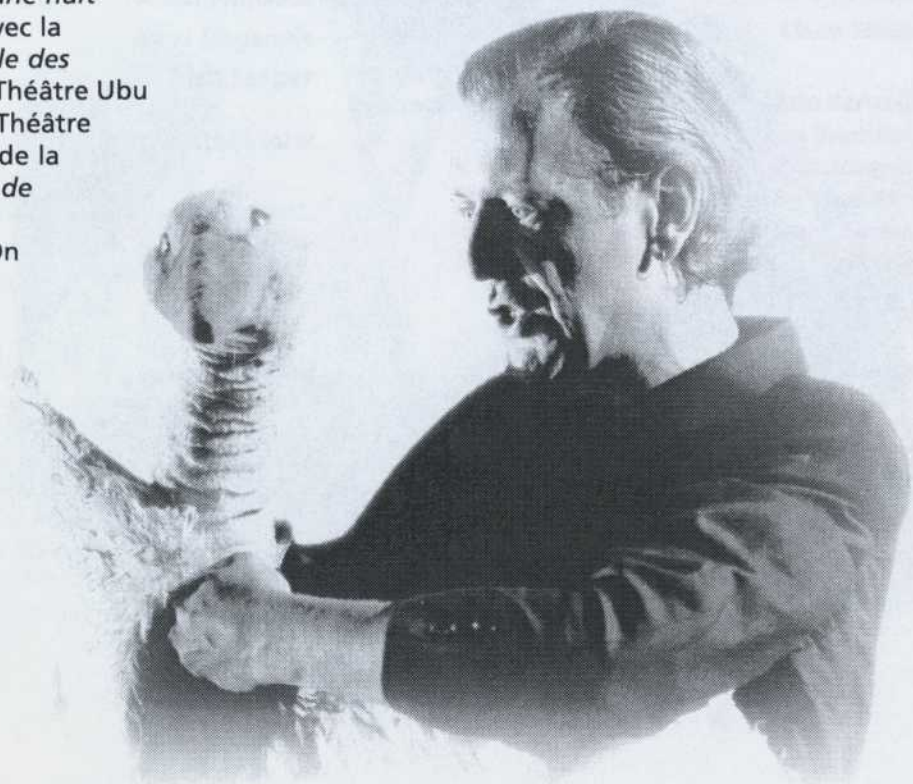


Alain Fournier

(Maurice adulte et l'oie Teeka)

Depuis sa sortie du Conservatoire d'art dramatique de Montréal, en 1973, Alain Fournier a joué dans plus d'une quarantaine de productions théâtrales pour plusieurs compagnies théâtrales. On l'a ainsi vu à la Nouvelle Compagnie théâtrale (*Wouf Wouf, les Femmes savantes*), à la Compagnie Jean-Duceppe (*Des frites, des frites, Ce soir, on danse, l'Ennemi du peuple*), au Théâtre de Quat'Sous (*Théorème 1985, Aurore, l'enfant martyr*), au Théâtre du Nouveau Monde (*la Médée d'Euripide, les Paravents, le Songe d'une nuit d'été, Lulu*), ainsi qu'avec la Rallonge (*Dans la jungle des villes, Gauvreau*) et le Théâtre Ubu (*la Trahison orale*); au Théâtre d'Aujourd'hui, il a été de la distribution de *la Tête de Monsieur Ferron* et *les Fantômes de Martin*. On l'a vu dans plusieurs émissions, à Radio-Canada et à Télé-Québec. Alain Fournier a écrit plusieurs pièces destinées au jeune public (dont *La petite fille qui avait mis ses parents dans ses poches* et *Jusqu'aux os*) et il est l'auteur d'un livret d'opéra, *Petit Tchaïkovsky*. Artiste polyvalent, il a été metteur en scène

de plus de soixante-dix productions, à la scène et dans les écoles de théâtre. Il enseigne au département de théâtre de l'Université du Québec à Montréal depuis 1988 et il y a dirigé le Module d'art dramatique de 1994 à 1999. Très impliqué dans le milieu théâtral, Alain Fournier est membre de plusieurs associations professionnelles; de 1996 à 2000, il a présidé les destinées du Conseil québécois du théâtre. Créateur du rôle de Maurice adulte dans *l'Histoire de l'oie* qui lui a valu, en 1998, une mise en nomination de l'Académie québécoise du théâtre pour le Masque de l'interprétation masculine, il a joué celui-ci en français, en anglais, en espagnol et en allemand à plus de 300 reprises dans une dizaine de pays, depuis la première, en 1991.

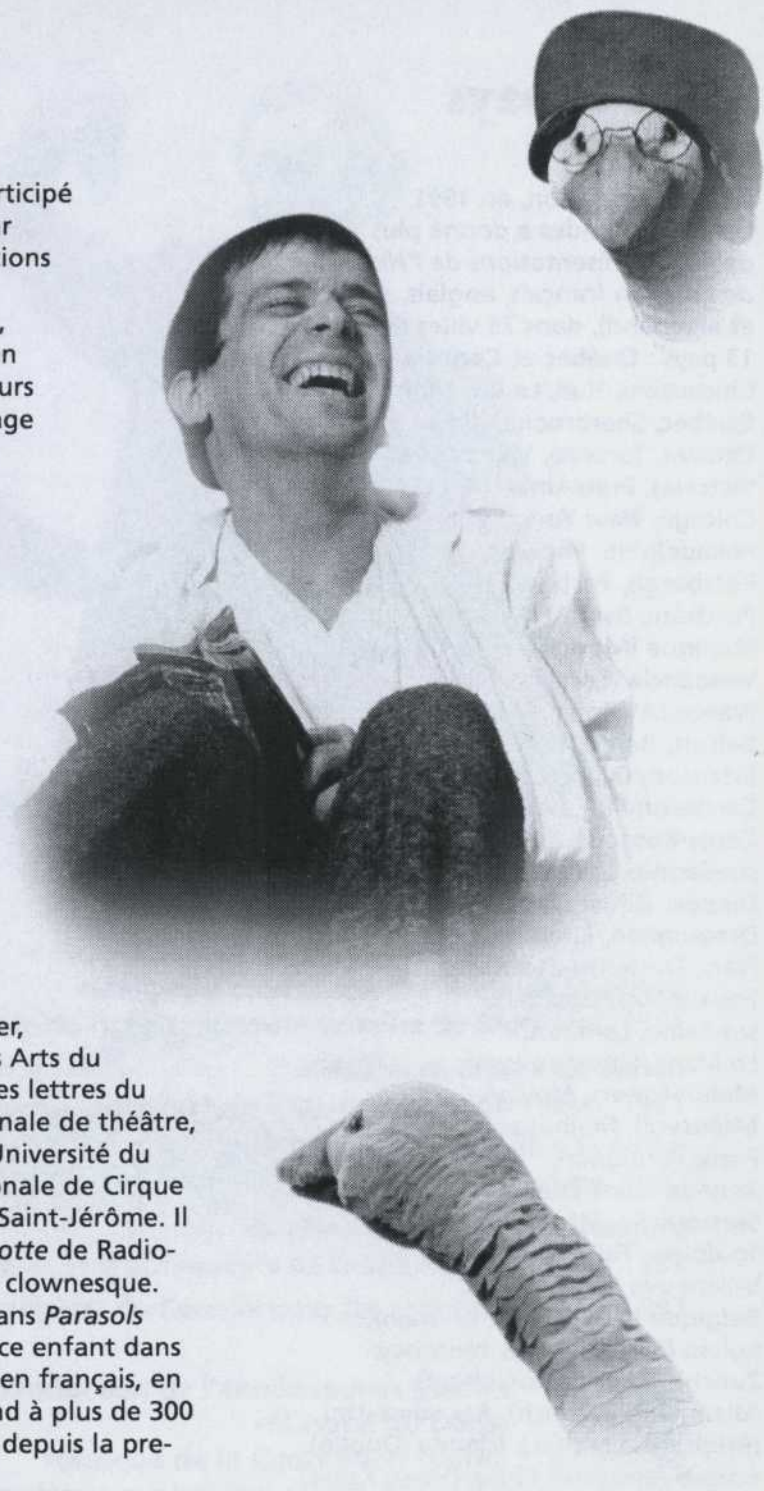


Yves Dagenais

(Maurice enfant)

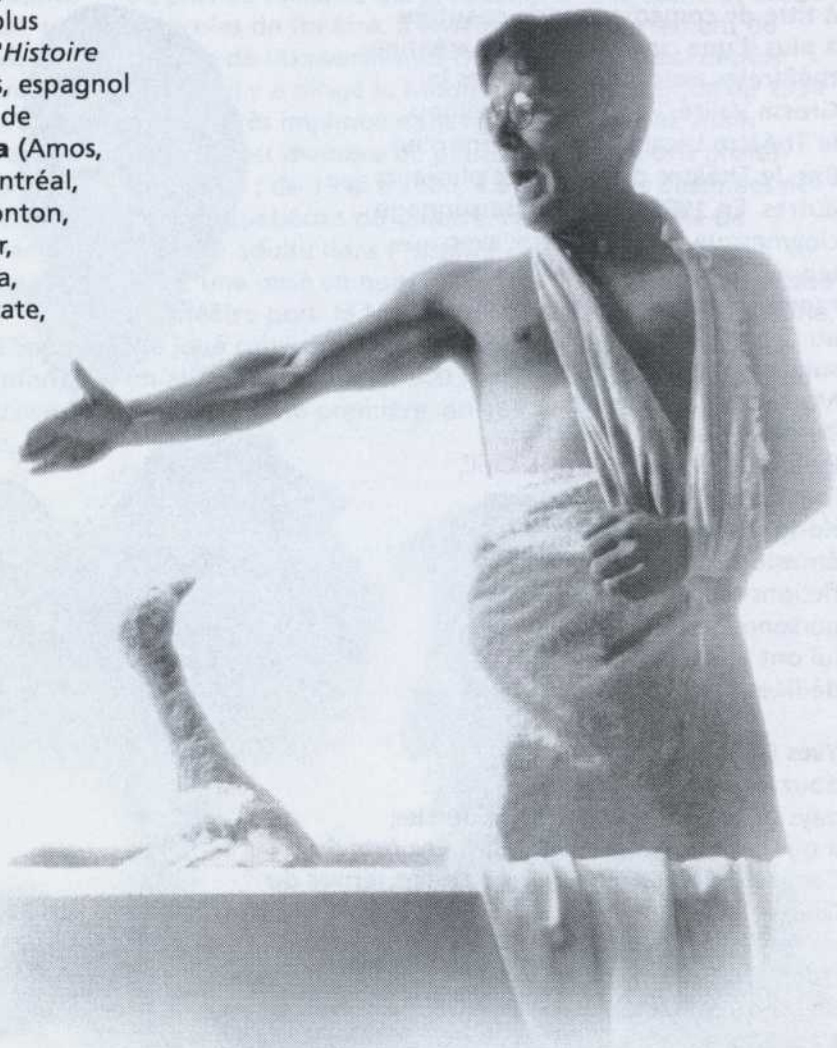
Depuis 1975, Yves Dagenais a participé à titre de comédien ou de coauteur à plus d'une cinquantaine de créations théâtrales avec les compagnies la Grosse Valise, le Théâtre Parminou, le Théâtre Lacannerie, les Gens d'en Bas, le Théâtre de Carton et plusieurs autres. En 1983, il crée le personnage clownesque Omer Veilleux avec lequel il donne plus de 700 représentations au Québec et au Canada, et dans les pays suivants : France, Hollande, Martinique, Colombie, Bulgarie, Japon, États-Unis, Finlande, Uruguay, Brésil, Chili, Mexique, Singapour et Hong Kong. Il a participé à plusieurs émissions dramatiques ou de fictions mettant en scène ce personnage et deux émissions lui ont été totalement dédiées.

Yves Dagenais a signé une douzaine de mises en scène au pays et à l'étranger. Il a été boursier, à quelques reprises, du Conseil des Arts du Canada et du Conseil des arts et des lettres du Québec. Il enseigne à l'École nationale de théâtre, au module d'art dramatique de l'Université du Québec à Montréal, à l'École nationale de Cirque de Montréal ainsi qu'au cégep de Saint-Jérôme. Il a collaboré à l'émission *Rouli-Roulotte* de Radio-Canada à titre de conseiller en jeu clownesque. Avec *Les Deux Mondes*, il a joué dans *Parasols* (1986). Créateur du rôle de Maurice enfant dans *l'Histoire de l'oie*, il a joué celui-ci en français, en anglais, en espagnol et en allemand à plus de 300 reprises dans une dizaine de pays, depuis la première, en 1991,



Villes et pays

Depuis sa création, en 1991, Les deux Mondes a donné plus de 400 représentations de *l'Histoire de l'oie* (en français, anglais, espagnol et allemand), dans 76 villes de 13 pays : **Québec** et **Canada** (Amos, Chicoutimi, Hull, Le Bic, Montréal, Québec, Sherbrooke, Edmonton, Ottawa, Toronto, Vancouver, Victoria), **Etats-Unis** (Atlanta, Chicago, New York, Penn State, Philadelphie, Phoenix, Pittsburgh, Portland, Purchase, Santa Fe), **Mexique** (Mexico), **Venezuela** (Caracas), **France** (Alençon, Belfort, Bergerac, Briançon, Caen, Carcassonne, Cavaillon, Cergy-Pontoise, Châlon-sur-Saone, Chambéry, Creil, Dieppe, Dijon, Douai, Draguignan, Épernay, Flers, Fontenay-aux-Roses, Fos-sur-Mer, Gap, Ivry-sur-Seine, Lannion, Le Mans, Limoges, Lyon, Melun-Senart, Meylan, Montreuil, Mulhouse, Paris, Perpignan, Rennes, Saint-Étienne, Sartrouville, Strasbourg, Toulouse, Tulle, Valence, Villeneuve lez Avignon), **Belgique** (Liège, Saint-Ghislain), **Suisse** (Bâle, Genève, Monthey, Zurich), **Pays-Bas** (Arnhem), **Allemagne** (Munich), **Royaume-Uni** (Brighton, Londres), **Irlande** (Dublin), **Écosse** (Glasgow) **Chine** (Hong Kong).





- **Meilleure production théâtrale de la saison**
Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal, 1991
- **Meilleure œuvre de fiction**
Gala du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean, 1991
- **Meilleur texte créé à la scène**
Association québécoise des critiques de théâtre, 1992
- **Meilleure production étrangère**
L'Union des critiques et chroniqueurs de théâtre du Mexique, 1992
- **Prix du Gouverneur général du Canada pour les arts de la scène, 1993**

- **Masque de la Production de l'année Jeunes publics**
- **Masque du Décor**
- **Masque de la Conception sonore**
Académie québécoise du théâtre, 1998



LA CRITIQUE INTERNATIONALE ET LA PRODUCTION DES DEUX MONDES

Il est difficile de trouver un spectacle plus soigné, mieux préparé, mieux conçu que celui de *l'Histoire de l'oie* (...) Un spectacle magnifique, impeccable, réussi à tous les niveaux. Jean Beaunoyer, *La Presse* (Montréal), 1991

Un conte flamboyant, onirique et cruel. Achmy Halley, *L'Humanité* (Paris), octobre 1991

Un métier très subtil de comédiens et de marionnettistes (...) Décor, manipulation de l'oie, interprétation des comédiens, tout est soigné et poétique. Jean-Jacques Lerrant, *Le Monde* (Paris), octobre 1991

Un prodige de jonglerie théâtrale. Jean St-Hilaire, *Le Soleil* (Québec), juin 1992

La production des Deux Mondes est impeccable. La beauté et la crudité des dialogues ont une étonnante force d'impact. Le jeu des acteurs est vraiment quelque chose à voir car ce qu'ils font ne peut être décrit par des mots. *El Nacional* (Mexico), juillet 1992

Il y a parfois des spectacles qui ont à la fois la pureté du diamant brut et la finesse esthétique d'une pierre précieuse ciselée par les meilleurs artisans: c'est le cas de *l'Histoire de l'oie*. Jean-Bernard Mottet, *Le Courrier* (Genève), février 1993

Une pièce magnifiquement agencée qui, à plusieurs niveaux, ravit. Sara Villiers, *The Herald* (Glasgow), mai 1993

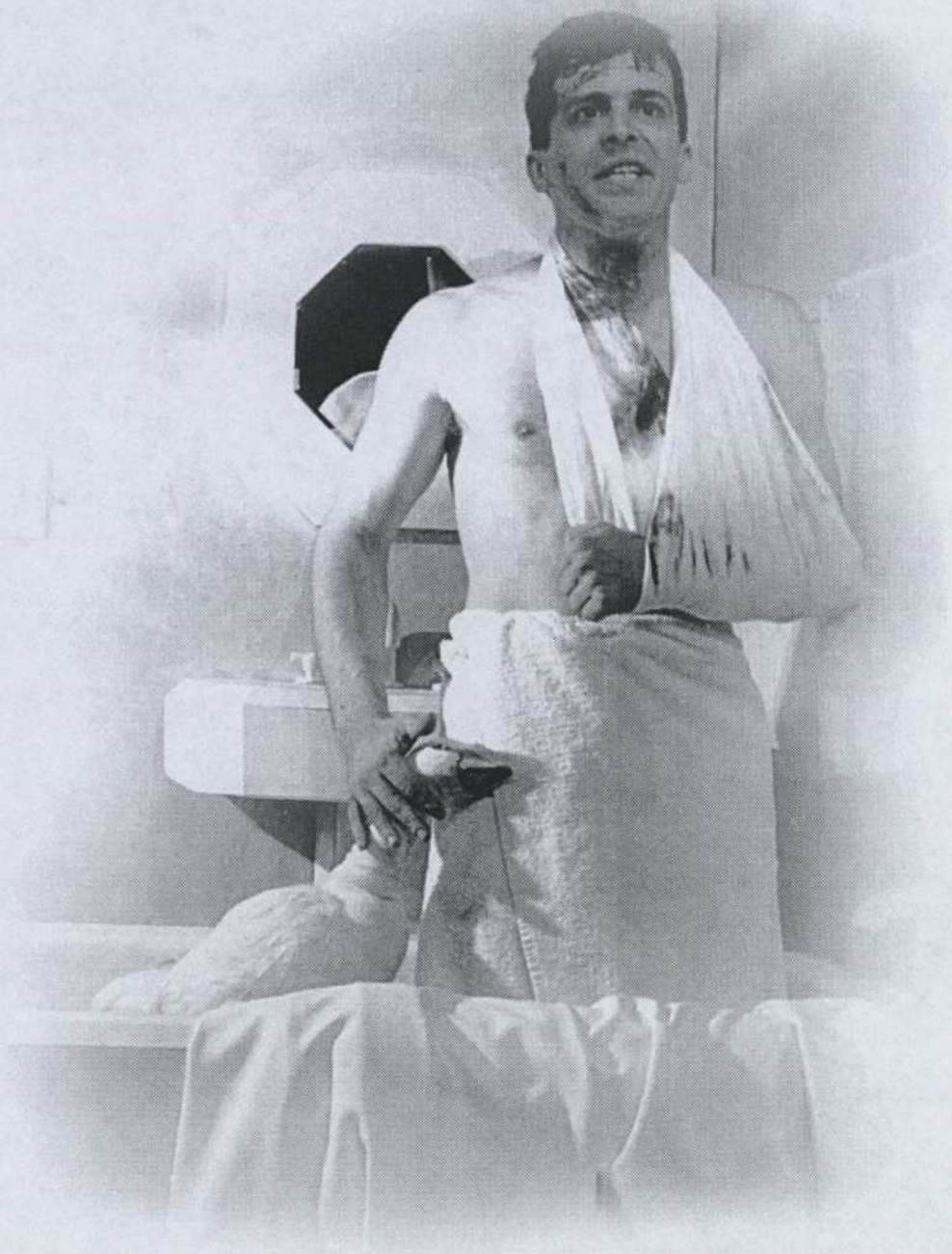
Par ses fascinantes trouvailles visuelles qui s'encastrent les unes dans les autres en une mythologie comique et cruelle à la fois, *l'Histoire de l'oie* parle de l'enfance qui imprime chez celui qui la raconte les complexités écrasantes de la vie. Franco Quadri, *La Repubblica* (Rome), juin 1993

L'homme détruit ce qu'il aime, voilà le message véhiculé dans une mise en scène remarquable. Renate Schostack, *Frankfurter Allgemeine Zeitung* (Munich), juin 1993

Une pièce subtile et envoûtante, rendue avec crédibilité par des interprètes superbes et une oie étonnamment vivante. Liam Brennan, *Irish Independent* (Dublin), 1995

Une production déstabilisante, d'une beauté renversante, qui exploite le pouvoir d'évocation et les ressources du théâtre pour sonder les aspirations fragiles et les côtés sombres de l'âme. Carrie Luft, *New Mexican* (Santa Fe), 1996

Un joyau théâtral dont chaque facette — texte, mouvement, musique et lumière — recèle un éclat et une force diamantaires. Dino Mahoney, *South China Morning Post* (Hong Kong) 1997



LA CRITIQUE INTERNATIONALE ET LA PRODUCTION DES DEUX MONDES

Les deux mondes

Les Deux Mondes 7285, rue Chabot,
Montréal (Québec) H2E 2K7
Téléphone : (514) 593-4417
Télécopieur : (514) 593-6329
Courriel : deuxmondes@videotron.net

Fondé en 1973 sous le nom du Théâtre de la Marmaille, Les Deux Mondes est une compagnie de création et de recherche dont les spectacles sont largement diffusés sur la scène internationale. En 28 ans, elle a donné près de 3000 représentations dans plus de 200 villes de 24 pays, sur les 5 continents. Plusieurs de ses spectacles des dernières années s'adressent autant aux adultes qu'au jeune public.

Les Deux Mondes aime faire découvrir le village global qu'est la terre dans toute la richesse de ses mythologies, de ses luttes et de ses questionnements. Tout en conservant au fil des ans le même souci d'offrir des spectacles qui fassent appel à l'imaginaire, qui soient porteurs de sens et le plus achevés possible au plan artistique, les codirecteurs des Deux Mondes ont exploré différentes façons de faire et de dire, avec l'ambition de permettre une meilleure compréhension des différences : les différences entre jeunes et vieux, entre hommes et femmes, entre démunis et privilégiés, entre gens du Nord et du Sud, entre l'ancien et le nouveau monde... Depuis 1996, la compagnie anime un centre de production et de diffusion à Montréal, dans le quartier Villieray.

Codirection artistique : Monique Rioux
Daniel Meilleur
Michel Robidoux
Direction générale : Pierre MacDuff
Direction de tournée : Sophie Préfontaine
Direction technique : Don Franklin
Direction administrative : Katia Chénier
Adjointe à la direction : Francine Séguin

Pour ses activités régulières et ses projets spéciaux, Les Deux Mondes reçoit l'aide des instances publiques suivantes, qui sont ici remerciées :



CONSEIL
DES ARTS ET DES LETTRES
DU QUÉBEC



Le Conseil des Arts
de la Région
de Montréal
DEPUIS 1977



CONSEIL
DES ARTS
COMMUNAUTÉ
URBAINE
DE MONTRÉAL



Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture
et des Communications



Ministère des
Relations
Internationales



Patrimoine
canadien Canadian
Heritage



Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international